

Emocionante: Carta de los Presos Políticos Paraguayos donde sólo aben 40 Personas Han Hacinado Ahora 1.200 Detenidos

Ese Local Carece Hasta de Instalaciones Sanitarias y la Alimentación es Precaria

DAMOS a continuación el texto íntegro de una carta que fue enviada en forma clandestina por los presos de esta toda clase de torturas en la cárcel de Asunción, a periodistas paraguayos que violaron recientemente su apatía.

En un documento emocionante que ha de tener honda repercusión en los países de América libre y democrática y que pinta por sí solo lo que es el régimen de la cárcel de Asunción en armas los paraguayos. Dice así: "Círculo público de Asunción, 13 de marzo de 1937. Los señores: señores, presos políticos de diversas tendencias políticas, intelectuales, obreros, estudiantes y agricultores, bien como los miembros de las mujeres libres de América los siguientes hechos:

"Cabe expresar, en primer lugar, que la cárcel, de acuerdo con nuestra ley, es lugar de reclusión de delinquentes comunes y carece en absoluto de condiciones elementales de higiene: conteniendo 23 prisioneros en cada celda, lo que es una dimensión de 5.5 metros cada una. Puede estimarse que en la época normal, se de 250 a 300 presos. Actualmente, el número de prisioneros alcanza a 1.200, de los cuales 200 aproximadamente son presos políticos. Exprimos por lo tanto el crimen de querer una patria libre."

Durante la noche se juntan de 35 a 40 personas en cada celda, y que cuando no es uno el duro suelo de cemento. Y los que no consiguen quedar en la celda por falta de espacio precisan abrigarse en los corredores y en el patio, quedando expuestos a las inclemencias del tiempo y a la dolencia lavada desde el principio de la Revolución Libertadora, por lo que falta agua. Todas las celdas y corredores se encuentran completamente aglomerados, con los techos destruidos, lo que hace que en el interior de la prisión caiga el agua torrencialmente en la cama libre.

"Las condiciones higiénicas del presidio no pueden ser calificadas en el lenguaje humano. El hedor es grande. La poca agua que hay en la celda, servida varias veces en diferentes momentos. No hay agua. Los restos de comida que quedan tirados y estancados expuestos a epidemia. Y debido a la falta de higiene, personas como nosotros, que somos atacados de enfermedades alérgicas, como asbestosis, que amenaza con la muerte."

Para que los hombres libres de América tengan una idea de lo que es la prisión en que se encuentran, tanto recuerda la época medieval, basta decir que los presos, tienen que efectuar sus necesidades orinales en el único pequeño sanitario que existe en el presidio. Los presos políticos se ven obligados a hacer colectiva, con la consiguiente humillación moral, y a sufrir las frecuentes caídas de incontinencia pública, actos que aumentan todavía más nuestro vejamen.

Nuestra alimentación no puede ser más precaria. El desayuno, por la mañana, se reduce a una taza de café con leche con algunas saladas. El almuerzo diario es loco, o sea, más o menos, lo que se le da a los perros de la calle. En la tarde, en poca cantidad y de pésima calidad. Hay una especie de comida, el bollito, que es más molida, la mayor parte de las veces sin carne. He ahí la alimentación de un preso político en el Paraguay."

"La prisión no cuenta con organismos de higiene y los médicos, con urgencias que se presentan son tratados por los médicos que están presos, en forma por demás precaria. La hermandad rehuyente entre los diversos presos políticos ha evitado la propagación de epidemias."

Torturas físicas

"Por lo general, los presos políticos son conducidos a altas horas de la noche a la División de Investigaciones, donde se les declaran torturas. Algunos retornan a la cárcel después de algunos días de ausencia y otros no vuelven más, sin que nadie pueda tener noticias de ellos."

Existen casos concretos de presos políticos que son sometidos a todo género de insultos y agresiones, para obligarlos a revelar causas que ignoran en absoluto, y que tienen que firmar esas declaraciones arrancadas por la fuerza, ante la amenaza de armas de fuego. Algunos son conducidos a lugares de inhumanas torturas, entre ellos el célebre conocido por "piedra de agua electrizada". Allí los amarrados continuamente las víctimas. Citaré:

Más Detalles del Terror en Asunción; el Dr. Jover Peralta Permanece Encarcelado

UN joven estudiante, cuyo nombre no nos ha sido revelado, nos escribe desde Asunción, donde se encuentra preso, porque teme las represalias gubernamentales contra su familia, residente en Asunción, que ha sido perseguida por su participación en la revolución paraguaya, que fue ministro de Instrucción Pública bajo la presidencia del coronel Rafael



Dr. JOVER PERALTA

el Dr. Jover Peralta llevaba algún tiempo residente en Buenos Aires, como director de la Editorial Topa, que ha editado varios volúmenes de escritores de primera línea, entre ellos una obra propia, "La revolución paraguaya", estudio del proceso económico, social y político de dicho país. Pocos días antes de estallar el movimiento revolucionario se trasladó a Asunción por motivos relacionados con su empresa y fue detenido y encarcelado aproximadamente un mes. El texto que ha recibido en la cárcel, como el que sufran todos los detenidos en general, es el siguiente: La cárcel de Asunción sólo tiene capacidad para cuatrocientas personas y se encuentran en ellas más de mil. Los presos carecen hasta de agua potable.

Mercante Conversó con los Legisladores de Bs. Aires

LA PLATA, 15 de nuestra agencia. — En horas de esta mañana el gobernador Mercante mantuvo una reunión con los presidentes de ambas cámaras legislativas de la provincia, de la que participaron también el presidente de la comisión de Obras Públicas, señor Arce, el presidente del bloque provincial de la Cámara de Diputados señor Palmeiro y los componentes de la mesa directiva de la Cámara de Diputados de la Nación.

Ante el gobernador se ha mantenido una información respecto al motivo de la actividad asumida por el bloque legislativo radical de la provincia, en la consideración de los proyectos del Plan de Trabajo que se ha planteado, con los Publicos.

Los señores: señores, presos políticos de diversas tendencias políticas, intelectuales, obreros, estudiantes y agricultores, bien como los miembros de las mujeres libres de América los siguientes hechos:

"Cabe expresar, en primer lugar, que la cárcel, de acuerdo con nuestra ley, es lugar de reclusión de delinquentes comunes y carece en absoluto de condiciones elementales de higiene: conteniendo 23 prisioneros en cada celda, lo que es una dimensión de 5.5 metros cada una. Puede estimarse que en la época normal, se de 250 a 300 presos. Actualmente, el número de prisioneros alcanza a 1.200, de los cuales 200 aproximadamente son presos políticos. Exprimos por lo tanto el crimen de querer una patria libre."

Durante la noche se juntan de 35 a 40 personas en cada celda, y que cuando no es uno el duro suelo de cemento. Y los que no consiguen quedar en la celda por falta de espacio precisan abrigarse en los corredores y en el patio, quedando expuestos a las inclemencias del tiempo y a la dolencia lavada desde el principio de la Revolución Libertadora, por lo que falta agua. Todas las celdas y corredores se encuentran completamente aglomerados, con los techos destruidos, lo que hace que en el interior de la prisión caiga el agua torrencialmente en la cama libre.

PRIMERA página del documento de los prisioneros políticos paraguayos, con la adición y las firmas de los encarcelados por Morillo, como representante de la revolución socialista libertaria.

Los señores: señores, presos políticos de diversas tendencias políticas, intelectuales, obreros, estudiantes y agricultores, bien como los miembros de las mujeres libres de América los siguientes hechos:

"Cabe expresar, en primer lugar, que la cárcel, de acuerdo con nuestra ley, es lugar de reclusión de delinquentes comunes y carece en absoluto de condiciones elementales de higiene: conteniendo 23 prisioneros en cada celda, lo que es una dimensión de 5.5 metros cada una. Puede estimarse que en la época normal, se de 250 a 300 presos. Actualmente, el número de prisioneros alcanza a 1.200, de los cuales 200 aproximadamente son presos políticos. Exprimos por lo tanto el crimen de querer una patria libre."

Durante la noche se juntan de 35 a 40 personas en cada celda, y que cuando no es uno el duro suelo de cemento. Y los que no consiguen quedar en la celda por falta de espacio precisan abrigarse en los corredores y en el patio, quedando expuestos a las inclemencias del tiempo y a la dolencia lavada desde el principio de la Revolución Libertadora, por lo que falta agua. Todas las celdas y corredores se encuentran completamente aglomerados, con los techos destruidos, lo que hace que en el interior de la prisión caiga el agua torrencialmente en la cama libre.

Los señores: señores, presos políticos de diversas tendencias políticas, intelectuales, obreros, estudiantes y agricultores, bien como los miembros de las mujeres libres de América los siguientes hechos:

"Cabe expresar, en primer lugar, que la cárcel, de acuerdo con nuestra ley, es lugar de reclusión de delinquentes comunes y carece en absoluto de condiciones elementales de higiene: conteniendo 23 prisioneros en cada celda, lo que es una dimensión de 5.5 metros cada una. Puede estimarse que en la época normal, se de 250 a 300 presos. Actualmente, el número de prisioneros alcanza a 1.200, de los cuales 200 aproximadamente son presos políticos. Exprimos por lo tanto el crimen de querer una patria libre."

Durante la noche se juntan de 35 a 40 personas en cada celda, y que cuando no es uno el duro suelo de cemento. Y los que no consiguen quedar en la celda por falta de espacio precisan abrigarse en los corredores y en el patio, quedando expuestos a las inclemencias del tiempo y a la dolencia lavada desde el principio de la Revolución Libertadora, por lo que falta agua. Todas las celdas y corredores se encuentran completamente aglomerados, con los techos destruidos, lo que hace que en el interior de la prisión caiga el agua torrencialmente en la cama libre.

S. RING & Cía. presentan el "PRIMER SALON KAISER-FRAZER 1947"



Tenemos el honor de invitar a Vd. al "PRIMER SALON KAISER-FRAZER 1947" para apreciar personalmente las extraordinarias características de estos dos nuevos coches que tanta sensación han causado en EE. UU. Está abierto al público hoy desde las 10 hs. en la sede central del AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO Avda. Alvear 2750

diariamente, hasta el 27 de Abril, de 10 a 24 horas.

EXPRESO PERUANO

ENCOMENDAS EMBARQUES CADA 15 DIAS

ESPAÑA LIBRE DE ADUANA ITALIA

SERVICIO ULTRA-RAPIDO con ACUSE de RECIBO

FRANCIA y demás países de Europa

ENTREGAS GARANTIZADAS

AGENTES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL INTERIOR

PIDANOS INFORMES

MEXICO 979 - U.T. 37, 4992 y 7900 BUENOS AIRES

ANEXO Soc. ROMA & MEXICO 934

También las Habitaciones Vacías Deben Censarse

El censo sobre vivienda permitirá conocer el conjunto de datos más importantes sobre la forma de vida de nuestra población. Pero, de acuerdo a lo que venimos sosteniendo, creemos que también hace falta censar otro aspecto de la cuestión, y es el que se refiere al censo o registro de locaciones.

En el censo de la vivienda se sabrá algo respecto a las casas ocupadas, pero no se tendrá un informe completo sobre las habitaciones en general, ocupadas y no. Y estas últimas son las que interesan. En efecto, es sabido que hay un número creciente de habitaciones que se subarriendan a la especulación, especulándose con ellas. Este dato es que se necesita saber. Será una contribución al angustioso problema de la vivienda en el momento actual.

Fué Levantada la Helga Tucumana

TUCUMAN, 15. (De nuestra correspondencia). — Como resultado de la reunión realizada anoche en la Casa de Gobierno, entre los representantes obreros y delegados patronales, el que se prolongó hasta las 6 de la mañana de hoy, ha sido levantada oficialmente el estado de huelga, que había paralizado totalmente las actividades comerciales e industriales de esta capital.

Ratificación del convenio

No ha estado en discusión en la noche de hoy no concuerdan a este respecto las negociaciones de los trabajadores que se habían planeado al paro, circulemos de este modo, nuevamente, de medidas de transportes y mercancías cerradas los comercios.

Posiblemente, desde mañana todas las actividades recobren su ritmo normal, una vez que en la reunión que debería efectuarse esta tarde los representantes de todos los sindicatos, se considerará y aprobará el convenio suscripto entre la dirigencia de los patronos y obreros metalúrgicos, en el conflicto que existía planteado entre los mismos y que dio origen al movimiento de huelga.

Dr. CRISTIANI

ASUNTOS DE FAMILIA EN MEXICO - MONTEVIDEO

Encomendado por el Dr. Cristiani 9411

Uruguay 516, p. 37 - T. 38-7588

FRAZER

TUCUMAN, 15. (De nuestra correspondencia). — Como resultado de la reunión realizada anoche en la Casa de Gobierno, entre los representantes obreros y delegados patronales, el que se prolongó hasta las 6 de la mañana de hoy, ha sido levantada oficialmente el estado de huelga, que había paralizado totalmente las actividades comerciales e industriales de esta capital.

El delegado de la C. G. T.

No ha estado en discusión en la noche de hoy no concuerdan a este respecto las negociaciones de los trabajadores que se habían planeado al paro, circulemos de este modo, nuevamente, de medidas de transportes y mercancías cerradas los comercios.

Posiblemente, desde mañana todas las actividades recobren su ritmo normal, una vez que en la reunión que debería efectuarse esta tarde los representantes de todos los sindicatos, se considerará y aprobará el convenio suscripto entre la dirigencia de los patronos y obreros metalúrgicos, en el conflicto que existía planteado entre los mismos y que dio origen al movimiento de huelga.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: S. RING & Cía. - CABILDO 1553 - BUENOS AIRES

DOS NOTABLES CREACIONES DE KAISER-FRAZER CORPORATION



[illegible][illegible][illegible]

	dores del tabaco mundial.	Muller.	
--	---------------------------	---------	--

YA VAN APARECIENDO LAS PRIMERAS NOTAS CURIOSAS de este maremagnico de la compra y venta de jugadores. Apenas los actores "soplan los frascos de algunas clasificaciones en la categoría de astros. Pero, más que nada, se agudiere una tendencia al contrario que cuenta «explotado», aunque ya es característica del fútbol mismo, que parece alentarlos de eso para ofrecer la novedad o renovar el aspecto semi-fantástico de la diversión.

Platte, que había declarado que lo que no servía para Racing, no podía interesar a River. Lo aceptó en un intercambio de jurascorreo. Reyes tuvo un debut auspicioso en las filas millonarias, hizo sus roles y jugó el primer match oficial con bastante suceso, respondiendo a las exigencias del quinteto delantero en el que lo tocó

OTRO PUNTERO TAMBIEN DERECHO Y TAMBIEN DE RAC-
cio —el peruano Villalba—, que fracasó totalmente al pun-
to que terminó la primera rueda del año pasado en la primera.
Hoy, el doctor Botto, médico de la clínica de la Universidad de Lima, le dijo a Villalba: «No te preocupes, yo te voy a dar un tratamiento a los nervios con respecto al estado del rubio del interior».

El triunfante, evidente, la explicación las la para el desempeño del jugador delantero, que a lo mejor encuentra mejor clima en Núñez que en Avellaneda y puede allí mostrar el por qué que lo irón por Rácing el año pasado.

entender que ya "no daba más" y que significaba un estorbo en su delirante. Mirando lo contrario, la prueba en partidos de práctica, lo hace agilar y hoy nos dicen del club que se halla en tan magníficas condiciones que el domingo lo harán debutar contra Atlante, nada menos, seguros de que Erico mostrará que sus 33 años no le han hecho mella.

MARIO BOYE, el "turbin" boqueño que parece estar "resuscitado" no se contenta ni con jugar si no se le "mejora"

MIENTRAS TANTO, A GUJDICE LO Q'NEN COMO BOLA
sin manija. Estaba en Huracán y se lo llevó River por una
importante suma. Ahora River quería desprenderse de él y Ban-
field se interesó, lo apostuló y casi le hace tréfir. Pero al fin
se dio a la mañana todo quedó en la nada, pues Banfield se trajo

MACIAS NO ABANDONA EL REFERATO, TIENE MUCHAS ganas de dedicarse a entrenador (director técnico), pero por ahora se mantendrá tocando pila, hasta que sus condiciones físicas mejoren.

*** * ***

N. BOYE: TODOS ESPERABAMOS QUE FUERA TAMBIÉN este año la erasación de la composición "El Boyé", el domin- go, fué uno de tantos. Estuvo totalmente apagado. El domingo reñido. La información que nos dan del club es que está renaci-

Espérons, ento-ces

Rengifo Saavedra
Correrá los 6 Días

[illegible][illegible]

Mañana, a las 15

El asunto deberá resolverse mañana en forma definitiva, pues Atalaya tiene intención de irse a la cárcel, debido este mismo domingo en el partido contra Huracán. Con ese fin, a las 15 horas, tendrán una conversación telefónica el presidente de los jugadores, el entrenador y el gerente deportivo de Huracán, con el golpe en un costado que le impidió desempeñarse con destellos. No falta que Atalaya se le dificultó el gol que le señalaron, pero exacto eso o no, lo cierto es que el partido será a las 15 horas.

Por Stefanini, a Chicago

Solicité 70,000 Pesos y Vedó

Platense. El jugador de Huracán, Stefanini, se encuentra en Chicago, donde solicitó 70,000 pesos y vedó el partido de Huracán contra Platense.

A último momento, recibimos hoy, respuesta a esa negociación. El siguiente despacho telegráfico de la United Press: «SANTO DOMINGO, 25 de mayo. El Atlántica ha propuesto al club San Pablo la transferencia de su querido Teixerinha, ofreciendo 300.000 cruzeiros por el pase del jugador. El club de San Pablo, que ha estado listo para moverse con soltura, sin que pudiera diagnosticarse en firme el carácter de su dolencia, de ahí que hoy deba presentarse una indemnidad por el traslado, sin una fractura, cosa que ha sido aceptada por el club de San Pablo. Los futbolistas en su propósito de dotar a los respectivos conjuntos de nuevos valores. Lo prueba River Plate, actualmente empeñado en obtener el título de campeón de la liga».

Huracán Optará por la Solución más al

Altavante de todos. Jugar en San Lorenzo

Gran expectativa se compensará si la gran ex-

Plante.

En la última temporada, Steffen fue uno de los mejores hombres en su puesto, bastando recordar lo arduo que son las luchas en el campo de batalla cuando se trata de ganar una victoria decisiva.

Además, consultado oportunamente por Ade, éste hizo saber al comandante que el equipo de fútbol de la escuela de la ciudad de San Francisco, durante su estadía en la ciudad de San Francisco, fue derrotado por el equipo de la ciudad de San Francisco.

Ahora que, inconvenientes promáticos, están a punto de malsegr las sesiones, River Plate hizo una proposición tentadora, pero Nueva Chicago respondió con una solida No se considera muy elevada.

Facil solución
Como ocurre frecuentemente en casos de extrema complicación, la solución era fácil. Estaba allí, al alcance de la mano: jugar no más en San Lorenzo de Almagro. Debe haberse jugado en el estadio de River Plate. Por su parte, Nueva Chicago venció. Junto con el transcurso la posibilidad de que se haga efectiva la transferencia.

Estudio **CARTEA**

de, actualmente, en la categoría privilegiada. Por otra parte, se presentaban diversas dificultades para atender otra cosa que en cambio se manifestaba al que como de la mano los dirigentes de la zona.

CANGALLO 1610 - T. A. 38 - 2614
